



EN - Warranty Book  
FR - Manuel de Garantie  
SP - Manual de garantía  
IT - Manuale di garanzia  
PT - Manual de Garantia  
NL - Garantiehandleiding  
DE - Garantie-Handbuch  
RU - Руководство по гарантии  
CN - 保修手册

EN - Read this book carefully before using for the first time  
FR - Lisez attentivement ce manuel avant la première utilisation  
SP - Lea este manual cuidadosamente antes de usarlo por primera vez  
IT - Leggere attentamente questo manuale prima del primo utilizzo  
PT - Leia atentamente este manual antes de utilizar pela primeira vez  
NL - Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u deze voor de eerste keer gebruikt.  
DE - Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden  
RU - Внимательно прочтите это руководство, прежде чем использовать его впервые.  
CN - 首次使用前请仔细阅读本手册。

## EN WARRANTY TERMS AND LIMITATIONS OF LIABILITY

This product is covered by a 24-month warranty (as defined by local laws, and as attested by the date on the sales receipt). This warranty runs from the date of purchase and covers any defects in materials or workmanship, but does not cover damages resulting from improper installation, improper use or normal wear and tear of the product.

The warranty thus covers: labour, spare parts, the original battery and functional accessories included in the box.

**More specifically, the warranty does not cover:**

- Damages or problems caused by improper use, an accident, a shock, or any alteration done to use an electrical connection with improper current or voltage.
- Modified products, those whose warranty seal or serial number were damaged, altered, removed or oxidised.
- Battery failure caused by excessive charging or failing to observe safety guidelines in the user manual.

Any damage or accident caused by not observing the safety guidelines, information on use, maintenance, cleaning or storage as described in this manual, as well as not observing local legislation, or damage caused by a third party cannot be the manufacturer's responsibility.

**Reminder:** Battery usage intensity has an impact over its lifespan. As such a battery will lose capacity throughout its lifespan. This partial loss of capacity will not prevent the battery from functioning, but will alter its performance and its operating life in particular. It is therefore necessary to use and charge the product's battery at least once a month. If the battery is left unused and without charging for several weeks or months it may stop being functional and become impossible to charge. In this case the battery is no longer under warranty against manufacturing defects. The battery should equally not be charged for excessively long periods.

- Cosmetic damage, including scratches, dents, or any other damage.
- Damage caused by servicing by a non-approved person.
- Defects caused by abnormal use or due to the product's normal ageing.
- Any product failure due to using with accessories not provided or recommended by the supplier.
- Products that have oxidised following immersion in water or having been stored in a damp environment.
- Products that have been repaired or replaced with different components to those originally furnished.
- Parts with normal wear and tear: tyres, inner tube, brakes, etc.
- Products that do not have a fault or for which the product fault/defect, as opposed to incorrect use, could not be reproduced.

## IMPLEMENTATION MODALITIES

To obtain servicing under warranty, please contact your dealer or follow the manufacturer returns procedure if needed:

- Have your proof of purchase (receipt, invoices, etc.)
- Have the complete product as well as the **accessories and original charger provided**
- And where possible its original packaging.

**It is imperative to have the following information on hand: date of purchase, model and serial number** (this information can generally be found on the product, the packaging, or on your proof of purchase). A warranty card can be found with the documents provided with your product, stating your serial number. Please store this safely along with your proof of purchase. The serial number can also be found on a label (underneath the product).

When processing a warranty claim, your after-sales service may at its discretion, within the limits of local laws, either:

- Repair and replace faulty parts.
- Exchange the returned product with a product that has at least the same functions and is equivalent in terms of performance.

In the event of a breakdown, or for any other questions concerning maintenance, operation, safety, or any other queries concerning your device, contact our customer support (contact information on the last page).

Returns requesting coverage under warranty for a product or situation subject to a warranty exclusion or a product with no proven faults, or in the instance that the fault cannot be reproduced, will be subject to an estimate for repair and/or transport and/or service costs.

Ce produit est garanti pour une durée conformément à la législation locale en vigueur à compter de la date d'achat présente sur le ticket de caisse ou la facture. Dans tous les cas, elle ne saurait dépasser 24 mois. Cette garantie s'applique contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication de matériaux et ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit.

La garantie couvre ainsi : la main d'œuvre, les pièces détachées, la batterie d'origine et les accessoires fonctionnels fournis dans l'emballage.

### **Plus précisément, la garantie ne couvre pas :**

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, un choc, une altération pour un branchement électrique d'intensité de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice d'utilisation.
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou tout autre élément.
- Les dommages causés par toutes interventions effectuées par une personne non-agrée.
- Les défauts causés par une utilisation anormale ou dus au vieillissement normal du produit.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires fournis avec le produit ou homologués par le fabricant.
- Les produits oxydés suite à immersion ou car stockés dans un milieu humide.
- Les produits réparés ou remplacés avec des composants différents de ceux d'origine.
- Les pièces pour l'usure normale ou dommages d'utilisation : pneus, chambre à air, freins, ...
- Les produits ne présentant pas de panne ou pour lesquels la panne / défaut lié au produit et non à l'utilisation ne serait pas reproductible.

Tout dommage ou accident causé par le non respect des consignes de sécurité, informations sur l'utilisation, l'entretien, nettoyage et entreposage décrits au présent manuels ainsi qu'au non respect de la législation en vigueur dans le lieu d'utilisation ou causés par un tiers ne sauraient être de la responsabilité de l'entreprise du fabricant.

**Pour rappel :** L'intensité d'usage d'une batterie impacte sa durée de vie. Ainsi une batterie perdra de sa capacité pendant sa durée de vie qui est notamment liée au nombre de cycles de charge et décharge. Cette perte de capacité partielle n'empêche

pas la batterie de fonctionner mais altérera les performances et notamment l'autonomie. Il est impératif d'utiliser son produit et donc de recharger au moins une fois par mois sa batterie. Une batterie sans recharge pendant plusieurs semaines ou mois pourrait perdre son fonctionnement et l'impossibilité de se recharger. La batterie ne serait plus garantie contre un vice de fabrication dans ce cas de figure. Il ne faut également pas laisser une batterie en charge trop longtemps.

### **MODALITÉS DE MISE EN ŒUVRE**

Pour obtenir un service de prise en charge sous garantie, vous êtes priés de contacter votre revendeur ou de suivre la procédure de retour en direct fabricant le cas échéant :

- Muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, factures, ...)
- Du produit complet avec les accessoires et **chargeur initialement fournis**
- Et si possible son emballage d'origine.

**Il est indispensable d'avoir comme informations : la date d'achat, le modèle et le numéro de série de l'appareil** (Ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat). Vous trouverez dans les documents qui accompagnent votre produit, une carte de garantie sur laquelle est reporté votre n° de série. Nous vous invitons à la conserver précieusement avec votre facture d'achat. Le numéro de série se trouve également sur une étiquette (sous le produit).

Dans le cadre de la demande en garantie, le service après-vente pourra à sa discrétion, en limite de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et équivalent en termes de performance.

En cas de panne ou pour toute question relative à l'entretien, le fonctionnement, la sécurité ou toute autre demande sur votre appareil ou produit, écrivez à notre support client (coordonnées en dernière page).

Ainsi tout retour, pour demande de prise en charge sous garantie d'un produit ou situation faisant l'objet d'une exclusion de garantie ou un produit ne présentant aucune panne avérée ou si la panne n'est pas reproduite, fera selon le cas l'objet d'un devis pour réparation et/ou de frais liés au transport et/ou main d'œuvre pour les produits ne présentant aucune panne.

## SP CONDICIONES DE GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD

Este producto está garantizado durante un periodo de 24 meses (definido por la legislación local, el periodo está marcado en el recibo de compra para dar fe). La garantía se aplica a partir de la fecha de compra, en caso de defecto de fabricación de los materiales, y no cubre los daños producidos como consecuencia de una instalación incorrecta, un uso indebido o el desgaste normal del producto.

La garantía también cubre la mano de obra, las piezas de recambio, la batería original y los accesorios funcionales provistos en el embalaje.

### **Concretamente, la garantía no cubre:**

- Los daños o problemas provocados por un uso indebido, accidentes, golpes y cualquier alteración provocada por una conexión eléctrica de tensión incorrecta.
- Los productos modificados y aquellos cuyos sellos de garantía o números de serie se hayan dañado, alterado, eliminado u oxidado.
- Las averías de la batería producidas por cargas demasiado largas o sin respetar las instrucciones de seguridad anteriormente expuestas.

Cualquier daño o accidente provocado por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, uso, mantenimiento, limpieza y almacenamiento descritas en el manual, así como los daños debidos al incumplimiento de la legislación vigente en el lugar de uso o provocados por terceros no serán responsabilidad de la empresa fabricante.

**Recuerde:** la intensidad de uso de la batería afecta a la duración de su vida útil. Igualmente, la batería irá perdiendo capacidad durante su vida útil, lo cual está directamente relacionado con el número de ciclos de carga y descarga. Dicha pérdida de capacidad parcial no impide que la batería pueda funcionar, pero afecta al rendimiento y, principalmente, a la autonomía. Es muy importante utilizar el producto y recargar la batería al menos una vez al mes. Si la batería no se carga durante varias semanas o meses, puede dejar de funcionar y quizás no se pueda volver a recargar. En dicho caso, la batería no estaría cubierta por la garantía por defecto de fabricación. Igualmente, no debe dejar que la batería se cargue durante demasiado tiempo.

- Los daños superficiales, incluyendo los rayones, las abolladuras y otros similares.
- Los daños provocados por la intervención de personas no autorizadas.
- Los defectos provocados por un uso indebido o como consecuencia del desgaste normal del producto.
- Las averías del patinete debidas a no haber utilizado los accesorios suministrados con el producto u homologados por el fabricante.
- Los productos oxidados como consecuencia de la inmersión o por su almacenamiento en lugares húmedos.
- Los productos reparados con recambios no originales.

- Las piezas con desgaste normal o dañadas por el uso (neumáticos, cámara de aire, frenos, etc.).
- Los productos que no presenten averías o en los que las averías o los defectos estén ligados al producto (y no a su uso) y que no sean reproducibles.

### MODALIDADES DE INSTRUMENTACIÓN

Para solicitar el servicio de asistencia por garantía, debe ponerse en contacto con su distribuidor o seguir el proceso de devolución directamente con el fabricante si fuera necesario:

- Presentación de la prueba de compra (recibo de caja, facturas, etc.).
- El producto al completo, con sus accesorios y **el cargador originalmente suministrado**.
- De ser posible, el embalaje original.

**Es indispensable contar con los siguientes datos: la fecha de compra, el modelo y el número de serie del patinete** (por lo general, estos datos se encuentran en el producto, el embalaje o la prueba de compra). Entre los documentos que acompañan al producto, encontrará un certificado de garantía en el que aparece el n.º de serie. Le rogamos que lo conserve junto a la factura de compra. El número de serie también aparece sobre una etiqueta (en la parte inferior del producto).

Cuando decida hacer uso de la garantía, el servicio posventa podrá a su discreción y dentro del marco de la legislación local:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por otro que tenga al menos las mismas funcionalidades y sea equivalente en términos de rendimiento.

En caso de avería o para cualquier pregunta relacionada con el mantenimiento, el funcionamiento, la seguridad o cualquier otra solicitud relativa a su aparato o producto, escriba a nuestro servicio de atención al cliente (datos de contacto en la última página).

Así, cualquier devolución por solicitud de asistencia por garantía de un producto o situación que sea objeto de exclusión de la garantía o la devolución de un producto que no presente ninguna avería demostrable o que no se pueda reproducir será objeto, según proceda, de un cargo por reparación y/o por los gastos relativos al transporte y/o mano de obra en relación con los productos que no presenten ninguna avería.

## IT CONDIZIONI DI GARANZIA E LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

Questo prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi (come previsto dalla legge locale in vigore, facente fede il periodo riportato sullo scontrino). La garanzia si applica a partire dalla data di acquisto e copre qualsiasi guasto derivante da difetti di lavorazione dei materiali, ma non copre i danni derivanti da un'installazione errata, da un uso improprio o dalla normale usura del prodotto.

La garanzia copre, dunque: i costi di manodopera, i pezzi di ricambio, la batteria originale e gli accessori funzionali forniti in dotazione.

### **Al contrario, la garanzia non copre:**

- Danni o problemi causati da un uso improprio, incidenti, urti, manomissioni dei collegamenti elettrici per l'uso ad una tensione inadeguata.
- I prodotti modificati, quelli il cui sigillo di garanzia o il numero di serie sono stati danneggiati, alterati, cancellati o si sono ossidati.
- Il malfunzionamento della batteria causato da un tempo di ricarica troppo lungo o dall'inosservanza delle norme di sicurezza riportate nel manuale.

Eventuali danni o incidenti causati dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza, delle informazioni sull'uso, la manutenzione, la pulizia e la conservazione descritte nel presente manuale, nonché dal mancato rispetto della legislazione vigente nel luogo di utilizzo o causati da terzi non possono essere imputabili al fabbricante.

**Importante da ricordare:** l'intensità di utilizzo della batteria influisce sulla sua durata. La capacità della batteria si riduce durante la sua vita utile, in base ai cicli di ricarica e scarica. Questa perdita parziale di capacità non impedisce alla batteria di funzionare ma ne riduce le prestazioni e, in particolare, l'autonomia. Si raccomanda di utilizzare il prodotto ricaricando la batteria almeno una volta al mese. Se la batteria non viene ricaricata per diverse settimane o mesi, potrebbe smettere di funzionare o potrebbe non potere essere ricaricata. In questo caso, la batteria non sarà coperta dalla garanzia contro difetti di fabbricazione. Inoltre, si raccomanda di non lasciare la batteria in carica troppo a lungo.

- Danni estetici, compresi graffi, ammaccature o altri difetti simili.
- Danni causati da interventi eseguiti da persone non autorizzate.
- Malfunzionamenti causati da un uso improprio o dalla normale usura del prodotto.
- Malfunzionamenti del prodotto dovuti all'uso di accessori non omologati dal fabbricante.
- I prodotti che si sono ossidati in seguito all'immersione in liquidi o perché sono stati conservati in un ambiente umido.
- I prodotti riparati o sostituiti con componenti non originali.
- I pezzi soggetti a normale usura o a danni dovuti al loro utilizzo: pneumatici, camere d'aria, freni, ecc.



- I prodotti che non presentano guasti o i cui guasti/difetti legati al prodotto e non all'uso non sarebbero riproducibili.

## **NORME DI ATTUAZIONE**

Per ottenere il servizio di garanzia, contattare il rivenditore o di seguire la procedura di restituzione diretta del fabbricante, ove applicabile:

- Munirsi della prova di acquisto (scontrino, fatture, ecc.)
- Restituire il prodotto completo con tutti gli accessori e **il caricabatteria inizialmente fornito in dotazione**
- Se possibile, utilizzare l'imballaggio originale.

**È indispensabile fornire le seguenti informazioni: data di acquisto, modello e numero di serie dell'apparecchio** (queste informazioni sono generalmente riportate sul prodotto sull'imballaggio o sulla prova di acquisto). Tra i documenti di accompagnamento del prodotto vi è una scheda di garanzia sulla quale è riportato il n. di serie. Vi invitiamo a conservarlo con cura assieme alla fattura di acquisto. Il numero di serie può trovarsi anche sull'etichetta applicata nella parte inferiore del prodotto.

In caso di richiesta in garanzia, il servizio assistenza potrà, a sua discrezione e nei limiti della legislazione locale vigente, decidere di:

- Riparare o sostituire i pezzi difettosi.
- Sostituire il prodotto restituito con un prodotto avente le medesime funzionalità ed equivalente in termini di prestazioni.

In caso di guasto o per qualsiasi domanda relativa alla manutenzione, al funzionamento, alla sicurezza o a qualsiasi altra richiesta riguardante il vostro apparecchio o prodotto, scrivete al nostro servizio di assistenza clienti (i dati di contatto sono riportati nell'ultima pagina).

Infine, qualsiasi restituzione, in seguito ad una richiesta di servizio di garanzia per un prodotto o una situazione soggetta ad esclusione di garanzia o un prodotto che non presenta un guasto comprovato o se il guasto non è noto, sarà soggetta ad un preventivo che specificherà i costi di riparazione e/o i costi relativi al trasporto e/o i costi di manodopera applicata a prodotti che non presentano alcun guasto.

## PT CONDIÇÕES DE GARANTIA E LIMITES DE RESPONSABILIDADE

Este produto está garantido para uma duração em conformidade com a legislação local em vigor a partir da data da compra mencionada no talão de caixa ou na fatura. Em todos os casos, a mesma não deverá ultrapassar os 24 meses. Esta garantia é aplicável em relação todas as avarias resultantes de um defeito de fabrico dos materiais e não cobre os danos resultantes de uma instalação e utilização incorretas ou do desgaste normal do produto.

Deste modo, a garantia cobre: a mão-de-obra, as peças sobressalentes, a bateria de origem e os acessórios funcionais fornecidos na embalagem.

### **Mais precisamente, a garantia não cobre:**

- Os danos ou problemas provocados por uma utilização incorreta, um acidente, um impacto, uma alteração de uma ligação elétrica de intensidade de tensão não adequada.
- Os produtos modificados, nos quais o selo da garantia ou o número de série foram danificados, alterados, suprimidos ou oxidados.
- A falha da bateria, ocorrida em consequência de um carregamento demasiado longo ou por não terem sido respeitadas as instruções de segurança mencionadas no manual de utilização.
- Os danos estéticos, incluindo riscos, áreas aumentadas de volume ou qualquer outro elemento.
- Os danos causados por quaisquer intervenções efetuadas por uma pessoa não autorizada.
- Defeitos causados por uma utilização anormal ou pelo envelhecimento normal do produto.
- Falhas do produto devidas à utilização sem os acessórios fornecidos com o produto ou homologados pelo fabricante.
- Produtos oxidados após imersão ou porque armazenados num ambiente húmido.
- Produtos reparados ou substituídos com componentes diferentes dos originais.
- Peças para um desgaste normal ou danos causados pela utilização: pneus, câmara de ar, travões, etc.
- Os produtos que não apresentem qualquer avaria ou para os quais a avaria/defeito está relacionado com o produto e não com a utilização não serão repostos.

Qualquer dano ou acidente provocado pelo não cumprimento das instruções de segurança, informações de uso, manutenção, limpeza e armazenamento descritas nestes manuais, bem como pelo não cumprimento da legislação em vigor no local de utilização ou provocado por um terceiro não pode ser da responsabilidade da empresa do fabricante.

**Relembramos:** A intensidade de utilização de uma bateria tem impacto sobre o seu tempo de vida. Assim, uma bateria perderá a sua capacidade durante a sua vida útil,

facto que está ligado ao número de ciclos de carga e descarga. Esta perda parcial de capacidade não impede que a bateria funcione, mas afetará os desempenhos e, nomeadamente, a autonomia. É imperativo que o produto seja utilizado e que a bateria seja recarregada pelo menos uma vez por mês. Uma bateria que não tenha sido recarregada durante várias semanas ou meses pode perder a sua função e ser incapaz de recarregar. Neste caso, a bateria deixar arrastar garantida contra qualquer defeito de fabrico. Bateria também não deve ser deixada a carregar durante o período prolongados.

## MODALIDADES DE IMPLEMENTAÇÃO

Para obter um serviço de apoio em garantia, contacte com o seu revendedor ou siga o procedimento de devolução diretamente ao fabricante, se aplicável.

- Munido(a) da sua prova de compra (talão de caixa, faturas, etc.).
- Produto completo com acessórios e **carregador fornecidos inicialmente**
- Além disso, se possível, a embalagem original.

**É indispensável ter como informações: a data da compra, o modelo e o número de série do aparelho** (Estas informações geralmente aparecem no produto, na embalagem ou no seu comprovativo de compra). Nos documentos que acompanham o seu produto, encontrará um cartão de garantia com o seu número de série. Convidamo-lo(a) a guardá-lo cuidadosamente com a sua fatura de compra. O número de série também pode ser encontrado numa etiqueta (por baixo do produto).

No âmbito da reclamação da garantia, o serviço de após-venda poderá, de acordo com o seu critério, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto devolvido por um produto que tenha pelo menos a mesma funcionalidade e desempenho equivalente.

Em caso de avaria ou para quaisquer questões relacionadas com a manutenção, funcionamento, segurança ou qualquer outro pedido relacionado com o seu aparelho ou produto, dirija-se ao nosso apoio ao cliente (contactos na última página).

Assim, qualquer devolução, por solicitação de cobertura em garantia do produto ou situação sujeita a exclusão de garantia ou de o produto não apresentar qualquer avaria comprovada ou se a avaria não for repetida, será, conforme seja o caso, objeto de um orçamento para reparação e/ou de custos de transporte e/ou mão-de-obra para os produtos que não apresentem qualquer avaria.

**AANSPRAKELIJKHEID**

Dit product is gegarandeerd voor een periode in overeenstemming met de lokale wetgeving die van kracht is vanaf de aankoopdatum die vermeld staat op de aankoopbon of factuur. Het mag in elk geval niet langer zijn dan 24 maanden. Deze garantie is van toepassing op elk defect dat het gevolg is van een fabricagefout in materialen en dekt geen schade als gevolg van onjuiste installatie, onjuist gebruik of normale slijtage van het product.

De garantie dekt daarom: arbeidsuren, reserveonderdelen, de originele accu en functionele accessoires die in de verpakking zijn meegeleverd.

**Meer specifiek dekt de garantie niet:**

- Schade of problemen veroorzaakt door onjuist gebruik, ongelukken, schokken, knoeien met een elektrische aansluiting met een onjuiste spanningsintensiteit.
- Gewijzigde producten, producten waarvan het garantiezegel of serienummer is beschadigd, gewijzigd, verwijderd of geoxideerd.
- Storing van de accu, veroorzaakt door te lang opladen of door het niet naleven van de veiligheidsinstructies die in de gebruikershandleiding worden uitgelegd.
- Cosmetische schade, inclusief krassen, deuken of enig ander element.
- Schade veroorzaakt door enige tussenkomst uitgevoerd door een onbevoegde persoon.
- Defecten veroorzaakt door abnormaal gebruik of door normale veroudering van het product.
- Storingen van het product als gevolg van gebruik zonder de accessoires die bij het product zijn geleverd of die zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Geoxideerde producten als gevolg van onderdompeling of omdat ze in een vochtige omgeving zijn opgeslagen.
- Producten die zijn gerepareerd of met onderdelen die werden vervangen door andere dan de originele onderdelen.
- Onderdelen voor normale slijtage of gebruiksschade: banden, binnenband, remmen, ...
- Producten die geen panne vertonen of producten waarvan de panne/het defect gerelateerd aan het product en niet aan het gebruik, niet reproduceerbaar zou zijn.

Elke schade of ongeval veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies, informatie over gebruik, onderhoud, reiniging en opslag beschreven in deze handleidingen, evenals door het niet naleven van de geldende wetgeving op de plaats van gebruik of veroorzaakt door een derde partij kan niet onder de verantwoordelijkheid van het bedrijf van de fabrikant vallen.

**Ter herinnering:** De intensiteit van het gebruik van een accu heeft invloed op de levensduur. Zo verliest een accu zijn capaciteit tijdens zijn levensduur, die gekoppeld is aan het aantal laad- en ontladcycli. Dit gedeeltelijke capaciteitsverlies belet niet dat de accu functioneert, maar zal de prestaties en in het bijzonder de autonomie beïnvloeden. Het is absoluut noodzakelijk om uw product te gebruiken en daarom uw accu minstens één keer per maand op te laden. Een accu die enkele weken of maanden niet is opgeladen, kan zijn functie verliezen en niet meer opladen. De accu valt in dit geval niet langer onder de garantie tegen een fabricagefout. U moet een accu ook niet te lang laten opladen.

## UITVOERINGSMODALITEITEN

Neem voor ondersteuning in geval van zaken die onder de garantie vallen, contact op met uw dealer of volg indien van toepassing de rechtstreekse retourprocedure van de fabrikant:

- Met uw aankoopbewijs (kassabon, facturen, ...)
- Van het complete product met accessoires en **oplader die initieel werd meegeleverd**
- En indien mogelijk in de originele verpakking.

**Het is essentieel om volgende informatie bij de hand te hebben: de aankoopdatum, het model en het serienummer van het apparaat** (deze informatie staat meestal op het product, de verpakking of uw aankoopbewijs). In de documenten die bij uw product zijn geleverd, vindt u een garantiekaart waarop uw serienummer staat vermeld. Bewaar deze veilig samen met uw factuur. Het serienummer staat ook op een label (onder AAN het product).

In het kader van de garantieclaim kan de klantendienst naar eigen goeddunken, met inachtneming van de lokale wetgeving, ofwel:

- De defecte onderdelen repareren of vervangen.
- Het geretourneerde product ruilen met een product dat minimaal dezelfde functionaliteit heeft en qua prestaties gelijkwaardig is.

In het geval van een storing of voor vragen over onderhoud, bediening, veiligheid of andere verzoeken aangaande uw apparaat of product, neem contact op met onze klantendienst (contactgegevens op de laatste pagina).

Dus elke retourzending, voor het erzoeken van dekking onder garantie van een product of situatie die onderhevig is aan een uitsluiting van garantie of een product dat geen bewezen defect vertoont of waarvan het defect niet is gereproduceerd, zal, afhankelijk van het geval, het onderwerp zijn van een schatting voor reparatie en/of kosten in verband met transport en/of arbeidsloon voor producten die geen defect vertonen.

## DE GARANTIEBEDINGUNGEN UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Für dieses Produkt wird ab dem auf dem Kaufbeleg oder der Rechnung angegebenen Kaufdatum für einen Zeitraum, der der geltenden örtlichen Gesetzgebung entspricht, eine Garantie gewährt. Sie kann keinesfalls länger als 24 Monate währen. Diese Garantie gilt für Fehler, die auf fehlerhafte Materialverarbeitung zurückzuführen sind, und deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Montage, unsachgemäßen Gebrauch oder normalen Verschleiß entstehen.

Die Garantie umfasst: Arbeitsaufwand, Ersatzteile, Originalakku und funktionales Zubehör, das zum Lieferumfang gehört.

### **Insbesondere deckt die Garantie nicht:**

- Schäden oder Probleme, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Unfall, Schock, Manipulation zum Anschluss einer ungeeigneten elektrischen Spannung verursacht wurden;
- veränderte Produkte, solche, bei denen das Garantiesiegel oder die Seriennummer beschädigt, verändert, entfernt oder oxidiert ist;
- Akkuausfall aufgrund von Überladung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung;
- ästhetische Schäden, wie Kratzer, Dellen oder Ähnliches;
- Schäden, die durch einen von einer nicht autorisierten Person durchgeführten Eingriff verursacht werden;
- Defekte, die auf anormalen Gebrauch oder auf normale Alterung des Produkts zurückzuführen sind;
- Defekte aufgrund einer Verwendung ohne das mitgelieferte oder vom Hersteller zugelassene Zubehör;
- aufgrund von Eintauchen oder Lagerung in feuchter Umgebung oxidierte Produkte;
- Produkte, die mit anderen als den Originalersatzteilen repariert wurden;
- Verschleißteile oder gebrauchsbedingte Schäden: Reifen, Schläuche, Bremsen usw.;
- Produkte, die keinen Fehler aufweisen oder bei denen sich der Fehler/Defekt, der auf das Produkt und nicht auf den Gebrauch zurückzuführen ist, nicht reproduzieren lässt.

Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise, Informationen zur Verwendung, Wartung, Reinigung und Lagerung sowie durch Nichtbeachtung der örtlichen Gesetze oder durch Dritte verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

**Hinweis:** Die Intensität der Nutzung eines Akkus wirkt sich auf dessen Lebensdauer aus. So verliert ein Akku während seiner Lebensdauer, die insbesondere von der

Anzahl der Lade- und Entladezyklen abhängt, an Kapazität. Dieser teilweise Kapazitätsverlust verhindert nicht, dass der Akku ordnungsgemäß funktioniert, wirkt sich jedoch auf seine Leistung und insbesondere auf die Reichweite aus. Es ist unbedingt erforderlich, das Produkt zu benutzen und somit den Akku mindestens einmal im Monat aufzuladen. Ein Akku, der über mehrere Wochen oder Monate nicht aufgeladen wurde, kann seine Funktionsfähigkeit verlieren und lässt sich eventuell nicht wieder aufladen. In diesem Fall erlischt die Garantie gegen Herstellungsfehler. Man darf einen Akku auch nicht zu lange in aufgeladenem Zustand lagern.

## **DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN**

Um Garantieleistungen zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder halten sie gegebenenfalls das Verfahren zur Rücksendung an den Hersteller ein:

- Einsendung mit Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung usw.),
- des vollständigen Produkts mit dem **ursprünglich gelieferten Zubehör und Ladegerät**
- und wenn möglich in der Originalverpackung.

**Folgende Informationen sind unbedingt erforderlich: Kaufdatum, Modell und Seriennummer des Geräts** (diese Angaben finden sich normalerweise auf dem Produkt, der Verpackung oder Ihrem Kaufbeleg). Zu den Begleitunterlagen zu Ihrem Produkt gehört eine Garantiekarte, auf der die Seriennummer angegeben ist. Bitte bewahren Sie sie sorgfältig zusammen mit dem Kaufbeleg auf. Die Seriennummer befindet sich auch auf einem Aufkleber (unter dem Produkt).

Im Rahmen des Garantieanspruchs kann die Kundendienstabteilung nach eigenem Ermessen im Rahmen der örtlichen Gesetzgebung entweder:

- defekte Teile reparieren oder ersetzen;
- das zurückgegebene Produkt gegen ein Produkt umtauschen, das mindestens die gleiche Funktionalität und in Bezug auf die Leistung gleichwertig ist.

Bei einem Fehler oder bei Fragen zur Wartung, zum Betrieb, zur Sicherheit oder bei sonstigen Anfragen zu Ihrem Gerät oder Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst (Kontakt Daten auf der letzten Seite).

Für eine Rücksendung, bei der Garantieleistungen für ein Produkt oder eine Situation beansprucht werden, für das oder die kein Garantieanspruch besteht, oder für ein Produkt ohne Fehler oder bei dem der Fehler nicht reproduziert werden kann, wird ein Kostenvoranschlag für die Reparatur und/oder die Versandkosten und/oder die Arbeitskosten erstellt.

**ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Гарантия на данный продукт действует в соответствии с действующим местным законодательством с даты покупки, указанной в товарном чеке или счете-фактуре. При любых обстоятельствах гарантия не может превышать 24 месяцев. Настоящая гарантия распространяется на любую неисправность, вызванную производственным дефектом материалов, и не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильной установки, неправильного использования или нормального износа продукта.

Так, например, гарантия распространяется на: работу, запасные части, оригинальный аккумулятор и функциональные аксессуары, поставляемые в комплекте.

**В частности, гарантия не распространяется:**

- Повреждения или неисправности, вызванные неправильным использованием, повреждением, ударом, подключением к электрической сети несоответствующей силы напряжения.
- Модифицированные продукты, гарантийная пломба или серийный номер которых были повреждены, изменены, удалены или окислены.
- Выход из строя аккумулятора, вызванный слишком продолжительной зарядкой или несоблюдением инструкций по безопасности, представленных в инструкции по эксплуатации.
- Косметические повреждения, включая царапины, вмятины или любые другие подобные повреждения.
- Ущерб, причиненный каким-либо вмешательством не аккредитованного лица.
- Дефекты, вызванные неправильной эксплуатацией или нормальным износом изделия.
- Неисправности продукта, вызванные использованием без аксессуаров, поставляемых с продуктом или официально утвержденных производителем.
- Окисленные продукты после погружения в воду или хранения во влажной среде.
- Отремонтированные продукты или продукты с новыми запчастями, отличными от оригинальных.
- Детали, подверженные нормальному износу или повреждению в результате использования: шины, камеры, тормоза, ...
- Продукты без неисправностей или продукты, для которых неисправность/дефект связаны с продуктом, а не с использованием, не подлежат ремонту.

Компания-изготовитель не несет ответственность за любой ущерб или несчастный случай, вызванный несоблюдением инструкций по технике безопасности, информации об использовании, обслуживании, чистке и хранении, описанных в настоящем руководстве, а также несоблюдением законодательства, действующего в месте использования, или причиненный третьей стороной.



**Напоминание:** Интенсивность использования аккумулятора влияет на срок его службы. Таким образом, аккумулятор будет терять свою емкость в течение срока службы, что в значительной степени связано с количеством циклов зарядки и разрядки. Эта частичная потеря емкости не препятствует работе аккумулятора, но ухудшает производительность, в частности за счет сокращения времени автономной работы. Необходимо использовать продукт и, следовательно, заряжать его аккумулятор не реже одного раза в месяц. Без подзарядки в течение нескольких недель или месяцев аккумулятор может потерять свою работоспособность, что приведет к невозможности подзарядки. В этом случае гарантия на производственный брак аккумулятора не распространяется. Также не следует надолго оставлять аккумулятор заряжаться.

## ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ

Для получения гарантийного обслуживания свяжитесь с вашим дилером или следуйте процедуре возврата от производителя в режиме реального времени, если применимо:

- Предоставление подтверждения покупки (квитанции, счета-фактуры и т.д.)
- Предоставление продукта в комплекте с первоначально поставляемыми аксессуарами и **зарядным устройством**
- И по возможности его оригинальной упаковки.

**Необходимо знать: дату покупки, модель и серийный номер устройства** (Эта информация обычно отображена на продукте, упаковке или доказательстве покупки). В прилагаемых к вашему продукту документах вы найдете гарантийный талон, на котором указан серийный номер. Мы рекомендуем хранить его вместе с счетом-фактурой. Серийный номер также указан на этикетке (внизу продукта).

В рамках гарантийной претензии послепродажное обслуживание предоставляется по усмотрению в соответствии с местным законодательством, и предусматривает:

- Ремонт или замену дефектных деталей.
- Обмен неисправного продукта на продукт, который имеет по крайней мере те же функциональные возможности и эквивалентен с точки зрения производительности.

В случае неисправности или по любым вопросам, связанным с обслуживанием, эксплуатацией, безопасностью или по любым другим запросам об устройстве или продукте, напишите в нашу службу поддержки (контактная информация на последней странице).

Таким образом, при возврате продукта по запросу на гарантийное обслуживание или в случае отказа в гарантии, или при возврате продукта, не имеющего доказанной неисправности или если неисправность не повторяется, цена на ремонт и/или расходы, связанные с транспортировкой и/или рабочей силой для продуктов без неисправностей будет рассчитана в зависимости от обстоятельств.

## 保证条款和责任限制

本产品保修期为 24 个月(由当地法律规定,以购物小票上的期限为准)。该保修期自购买之日起开始生效,适用于任何因材料制造缺陷而导致的故障,但不适用于因安装不当、使用不当或产品正常磨损而导致的损坏。

保修范围还包括:人工、零部件、原装电池以及包装随附的功能附件。

具体来说,保修范围不包括:

- 由于使用不当、事故、碰撞、电压强度电气接线更改不当而导致的损坏或问题。
- 更改后的产品,其保修封条或序列号受损、更改、移除或氧化。
- 由于电池充电时间过长或未遵守说明书中的安全注意事项而导致的电池故障。

由于未遵守本手册中规定的安全注意事项、使用说明、保养说明、清洁说明和存放说明而导致的任何损坏或事故,以及由于未遵守使用地现行的法律规定或第三方造成的任何损坏或事故,制造商公司均不承担责任。

提示:电池的使用强度会影响其使用寿命。因此,在使用期间电池会失去部分储电量,这与其充放电循环次数有关,属于正常现象。失去部分储电量并不会妨碍电池的工作,但是会影响其性能尤其是续航能力。因此,必须使用其产品并且每月至少为电池充电一次。如果电池几周或几个月未充电,可能会失去功能或无法充电。这种情况下,电池也不再属于制造缺陷的保修范围。同时,不得对电池进行长时间充电。

- 外观损坏,包括划痕、鼓包或其他任何方面。
- 由未经授权人员进行维修而造成的损坏。
- 由于产品使用不当或正常老化而造成的故障。
- 由于使用时未配备产品随附的或制造商许可的附件而造成的产品故障。
- 由于浸水或存放环境潮湿而发生氧化的产品。
- 使用与原装部件不同的部件进行维修或更换的产品。
- 正常磨损或使用损坏的零件:轮胎、内胎、刹车件……
- 没有出现故障的产品,或者其故障/缺陷与产品有关但与使用无关且不会反复出现的产品。

### 实施办法

要得到保修服务,您需要联系您的经销商或按照制造商的直接退货程序(如果适用):

- 出示购买凭证(购物小票、发票……)
- 带有原装附件和原装充电器的整套产品
- 如有可能,以及原包装。

必须提供下列信息:购买日期、产品型号和序列号(这些信息一般在产品、包装或您的购物凭证上会有所显示)。在产品随附的文件中,您会发现一张保修卡,上面有您需要的序列号。请您与您的购物发票一起妥善保管。标签

(产品下方)上也标有序列号。

如果要求保修服务,售后部门可能会根据当地法律规定自行选择下列服务:

- 维修或更换受损零件。
- 将退回的产品换成至少具有相同功能且性能相当的产品。

如果出现故障,或有任何其他有关维护、操作、安全的问题,或对您的设备有任何其他疑问,请联系我们的客户支持(联系信息在最后一页)。

因此,如果为不在保修范围内的产品或者情况请求保修服务,或者产品没有出现任何已证实的故障,或者故障不会反复出现,那么针对无任何故障的产品,任何退货将会视情况而定对维修费用和/或运输费用和/或人工费用进行估价。

| Country     | email                      |
|-------------|----------------------------|
| France      | service@scootycorp.com     |
| Italy       | service_it@scootycorp.com  |
| Spain       | service_sp@scootycorp.com  |
| Portugal    | service_pt@scootycorp.com  |
| Belgium     | service_be@scootycorp.com  |
| Netherlands | service_nl@scootycorp.com  |
| China       | service_cn@scootycorp.com  |
| UK          | service_eng@scootycorp.com |
| Switzerland | sercice_ch@scootycorp.com  |
| Germany     | service_de@scootycorp.com  |
| Russia      | service_ru@scootycorp.com  |
| Luxembourg  | service_lu@scootycorp.com  |
| Austria     | service_at@scootycorp.com  |

EN - Manufacturer / FR - Fabricant / SP - Fabricante / IT - Produttore / PT - Fabricante /  
 NL - Fabrikant / DE - Fabrikant / RU - Производитель / CN - 制造商

Cibox Interactive  
 17 allée Jean Baptiste Preux, 94140 ALFORTVILLE  
 France

EN - Download and read user manual before first use.  
 FR - Téléchargez et lisez le manuel d'utilisation avant la première utilisation.  
 SP - Descargue y lea el manual de usuario antes del primer uso.  
 IT - Scaricare e leggere il manuale d'uso prima del primo utilizzo.  
 PT - Descarregar e ler o manual do utilizador antes da primeira utilização.  
 NL - Download en lees de gebruikershandleiding voor het eerste gebruik.  
 DE - Benutzerhandbuch vor dem ersten Gebrauch herunterladen und lesen.  
 RU - Перед первым использованием скачайте и прочтите руководство пользователя.  
 CN - 首次使用前请下载并阅读用户手册。



112020-V1

